

June 2007

The Logan Square News

Logan Square Neighborhood Association Est. 1962

2840 N. Milwaukee Ave Chicago, IL 60618

Tel. (773) 384-4370 Fax (773) 384-0624

Website: www.lсна.net



Gone but not Forgotten

Schanna Gayden was a 13-year-old girl enjoying her afternoon in the Funston School playground when she was fatally shot in a gang-related crossfire. Her young life was taken away in a second but the memory of her short-lived life will live on forever.

Schanna Gayden was an honor roll student at Ames Middle School. She was an all-star basketball player. Her number 33 jersey will be retired and presented to her family. "Schanna has a room in my heart. It is locked right now, but the key is all the memories I have of her. When I think about her, the door to her room in my heart opens," says her grandmother Ms. Joyce Mitchell.

Lorraine Cruz, principal of Ames Middle School, will dedicate the next school year to Schanna; the Ames school curriculum will have a stronger focus on stopping the violence. The Ames School gymnasium has also been dedicated to Schanna. We all wish her family many blessings throughout this tragic time.

A foundation has been set up through Chase Bank in Schanna's name. If you are interested in making a donation, please make the check out to Rita Sallie and write "Schanna Gayden" in the memo line. If you would like to donate household materials for Schanna's family, please contact Ms. Marks or Elva Guzman at Ames, 773 534-4970.

Logan Square Parents Demand Adequate Safety Protection for Students



**Schanna Gayden
1993-2007**

Parents from the Funston-Ames school area are calling for steps to halt further violence in the area, particularly at the Funston playground where 13-year-old Ames Middle School student Schanna Gayden was fatally shot on June 25.

"We need cameras, we need more police protection, and we need it now!" said Reynalda Covarrubias, Funston LSC president and a long-time LSNA activist.

We need what's been promised, immediately!

- a "blue light" police camera at Central Park and McLean to view the Funston area.
- Chicago Public Schools (CPS) cameras on the Funston playground.
- Nearby Mozart and McAuliffe schools also need CPS playground cameras.

Recently, Aldermen Reboyras and Ocasio each provided a police camera in the area. But funding for the Central Park/McLean camera is still "unavailable." And playground cameras promised by CPS remain uninstalled.

More police protection is also needed, say parents:

- Dividing lines between police districts 25 and 14 must be moved away from

Funston School, Central Park Ave., right in front of Funston, is the dividing line between districts, and also between gangs. For years, competing gangs have been shooting across the street, into the playground and the school.

- District 25 has only one "school car," even though it has 48 SCHOOLS! -- the most of any district! District 14 has 37 schools! Compare this with Lakeview's District 23 (near Cubs park and the lake) which has 3 schools! This is proof that the city places no priority on school safety!
- The city must redeploy police to address safety issues around schools. The last police deployment (moving police to where the need is) was in 1984. Well, a lot has changed in the past 23 years!

"The area needs not only more cameras but more human resources—police, community, political, academic and health resources are key," said Ames Principal Lorraine Cruz, who has taken a leadership role on safety and worked closely with parents and LSNA for the past several years. "We need to support the parents and families with their children to avoid these tragedies."

LSNA has worked closely with Funston School for over a decade. The first LSNA Community Learning Center opened there in 1995 and uses the playground for its programs. The area has been troubled with recurring gang shootings during this time. Parents have patrolled, gone to CAPS meetings, created the yearly Safety Summit and worked with all agencies. But we need action now by the Mayor and his police department to address this current crisis and prevent further ones.

Logan Square New Communities Program Receives Five Year Renewal

What do Haas Park, the Paseo Prairie Garden and mural, the Lorington Apartments and St. Sylvester School have in common? They all received funding through Logan Square's New Communities Program, a community development partnership that has just been renewed for five more years, with LSNA continuing as the lead agency.

Since the New Communities Program (NCP) began in 2002, Logan Square has been one of 16 communities in the program, which provides funding and other support to "rejuvenate beleaguered neighborhoods, bolster those in danger of losing ground and preserve the diversity of others in the path of gentrification." LSNA was chosen as lead agency based on its longterm positive impact on the community.

The NCP is coordinated by the Local Initiatives Support Corporation (LISC), a community development organization, and is funded by the MacArthur Foundation. In the past five years, MacArthur has provided \$21 million that generated more than \$255 million in new investment in the participating communities.

NCP's support has helped LSNA and others bring many improvements to Logan

Square, including such significant victories as the expansion of Haas Park, the preservation of 54 affordable apartments in the Lorington buildings, the opening of the Farmers Market, the mural and garden at the Logan Square "El" stop, the playground at St. Sylvester's School, the landscaping at McAuliffe School and the Center for Working Families. All began with initial funding from LISC as part of NCP.

Other NCP-supported projects include the Walking School Bus Program at McAuliffe and Ames Schools; identification of tenants for the old Cooper Lamps Building (now the "Green Exchange"); a service learning program at Kelvyn Park High School; land acquisition to build 70 units of affordable housing with first floor storefronts on Armitage Avenue, and purchase of two sites as pocket parks and access points for the Bloomingdale Trail.

LSNA led a planning process in 2003-04



that included representatives from all 40 LSNA member organizations and other community stakeholders. LSNA revised its "Holistic Plan" to include the strategies developed, identify time frames and lead organizations for the developments. LISC has made \$1.5 million dollars in grants and loans to distinct organizations in Logan Square, and this leveraged an additional \$14 million (The full plan is at www.lsna.net)

If you would like more information on NCP, please contact Susan or Elena at LSNA.

Programa de Nuevas Comunidades de Logan Square Recibe Renovación

¿Qué tienen en común el Parque Haas, el mural y Jardín Paseo Pradera, los Apartamentos Lorington y la Escuela San Silvestre? Todos recibieron fondos por medio del Programa Nuevas Comunidades de Logan Square, una asociación enfocada en el desarrollo comunitario que ha sido renovado por cinco años más, con LSNA como la agencia primaria.

Desde que el Programa Nuevas Comunidades (NCP) empezó en 2002, Logan Square ha sido una de las 16 comunidades en el programa, que provee fondos y otros apoyos para "reactivar a los vecindarios atribulados, reforzar a los que están en peligro de perder terreno y preservar a la diversidad de otros que están en el camino del aburguesamiento." LSNA fue elegido como una agencia primaria en base de su impacto positivo de largo plazo en la comunidad.

El NCP está coordinado por el Local Initiatives Support Corporation (LISC), una organización de desarrollo comunitario, y fundado por la Fundación MacArthur. En

los últimos cinco años, MacArthur ha proveído \$21 millones que generaron más de \$255 millones de inversiones nuevos en las comunidades participantes.

El apoyo de NCP ha ayudado a LSNA y otros traer muchos mejoramientos a Logan Square, incluyendo a victorias significantes como la expansión del Parque Haas, la preservación de 54 apartamentos económicos en los edificios Lorington, la apertura del Mercado Agrícola, el mural y jardín en el estación de tren de Logan Square, el parque recreativo en la Escuela San Silvestre, el paisajismo de la Escuela McAuliffe y el Centro para las Familias Obreras. Todo esto empezó con fondos iniciales de LISC como parte del NCP.

Otros proyectos apoyados por el NCP incluyen al Programa del Autobús Ambulante de las Escuelas McAuliffe y Ames; la identificación de inquilinos para el anterior Edificio de Cooper Lamps (ahora conocido como "Green Exchange"); un programa de aprendizaje y servicio de la Escuela Secun-

daria Kelvyn Park; la adquisición de terreno para construir 70 unidades de vivienda económica con tiendas en el primer piso sobre la Avenida Armitage, y la compra de dos sitios para crear parques pequeños y puntos de acceso para la Vía Bloomingdale.

LSNA dirigió un proceso de planeamiento en 2003-2004 que incluyó a representantes de todos los 40 grupos miembros de LSNA y otras partes interesadas de la comunidad. LSNA revisó su "Plan Integral" para incluir a las estrategias que fueron desarrolladas, identificar los tiempos requeridos para cada una y cuales organizaciones dirigirían cada desarrollo. LISC ha proveído \$1.5 millones en becas y préstamos a distintas organizaciones en Logan Square, y esto apalancó unos \$14 millones adicionales. (El plan entero se encuentra en www.lsna.net)

Si quisiera más información sobre el NCP, por favor contacte a Susan o Elena en LSNA.

Se fue pero no la olvidaremos

Schanna Gayden era una niña de 13 años disfrutando del día en el parque de la Escuela Funston cuando fue asesinada entre medio de los tiros de unas pandillas. Le quitaron su vida joven en un segundo pero la memoria de su vida corta seguirá para siempre.

Schanna Gayden era una estudiante de buenas calificaciones en la Escuela Intermedia Ames. Era una jugadora de primeras figuras de básquetbol. Su jersey con el número 33 será retirado y presentado a su familia. “Schanna tiene un cuarto en mi corazón. Está cerrado ahora, pero la llave es todas las memorias que tengo de ella. Cuando pienso en ella, la puerta de su cuarto en mi corazón se abre,” dice su abuela la Sra. Joyce Mitchell.

Lorraine Cruz, la directora de la Escuela Intermedia Ames, dedicará el próximo año escolar a Schanna; el curriculum de la Escuela Ames tendrá un enfoque mas fuerte en parar la violencia. El gimnasio de la Escuela Ames también ha sido dedicado a Schanna. Todos los deseamos muchas bendiciones a su familia durante este tiempo trágico.

Se ha creado una fundación en el nombre

de Schanna por medio del Banco Chase. Si está interesado en hacer una donación, por favor escriba un cheque al nombre de Rita Sallie y ponga “Schanna Gayden” en la línea de descripción. Si quiere donar artículos para el hogar de la familia de Schanna, por favor contacte a la Sra. Marks o a Elva Guzmán en la Escuela Ames, 773 534-4970.



Photo: Terrence Antonio James/Chicago Tribune

Ames Principal Lorraine Cruz comforts students at a prayer vigil.

Lorraine Cruz, la directora de la Escuela Ames, consola a sus estudiantes en una vigilia.



Photo: Terrence Antonio James/Chicago Tribune

Students wore t-shirts with Schanna's picture and the phrase, "You will be missed, but never forgotten."

Estudiantes llevaban playeras con una foto de Schanna y la frase "Te extrañaremos, pero nunca te olvidaremos."

Padres de Logan Square Demandan Protección y Seguridad Adecuado para sus Estudiantes

Padres del área de las Escuelas Funston y Ames están pidiendo pasos para parar la violencia del área, particularmente en el parque de Funston donde la estudiante de 13 años, Schanna Gayden, fue asesinado el 25 de junio.

“¡Necesitamos cámaras, mas protección de la policía, y lo necesitamos ahora!” dijo Reynalda Covarrubias, presidenta del Concilio Escolar de la Funston y activista de LSNA por mucho tiempo.

¡Necesitamos lo que nos han prometido, inmediatamente!

- Una cámara de “luz azul” de la policía en las calles Central Park y McLean para ver el área de Funston.
- Cámaras de las Escuelas Publicas de Chicago (CPS) en el parque de Funston.
- Cámaras de CPS en los parque de las escuelas cercanas Mozart y McAuliffe.

Recientemente los Concejales Reboyras y Ocasio han proveído dos cámaras policíacas al área. Pero, fondos para la cámara de Funston hasta hoy no han estado “disponibles.” Y cámaras prometidas por

CPS para el parque todavía no están instaladas.

Los padres dicen que también necesitamos mas protección policíaca:

- Lineas de división entre los distritos 25 y 14 de la policía se tienen que mover de la Escuela Funston. La Avenida Central Park, directamente en frente de la Funston, es la línea de división entre distritos y las pandillas. Por años, pandillas opuestas han estado disparando de un lado a otro de la calle, hasta el parque y la escuela.
- El Distrito 25 solo tiene una “patrulla escolar,” aunque tiene 48 ESCUELAS! — más que todos los otros distritos! ¡El Distrito 14 tiene 37 escuelas! ¡Compara esto con el Distrito 23 de Lakeview (cerca del lago y donde juegan los Cubs) que solo tiene 3 escuelas! ¡Esto comprueba que la ciudad no considera la seguridad escolar como una prioridad!
- La ciudad tiene que hacer reasignar a la policía para que trabajen con temas de seguridad escolar. El último despliegue (moviendo la policía a donde hay necesi-

dad) fue en 1984. ¡Mucho ha cambiado en los últimos 23 años!

“El área no solo necesita más cámaras, pero mas recursos humanos — policíacos, comunitarios, políticos, académicos y de salud — todos son claves,” dijo Lorraine Cruz, la directora de la Escuela Ames quien ha sido una líder sobre el tema de seguridad y ha trabajado cerca con los padres y LSNA por los últimos años. “Necesitamos apoyar a los padres y familias con sus niños para evitar estas tragedias.”

LSNA ha trabajado cerca con la Escuela Funston por más de una década. El primer Centro Comunitario de Aprendizaje de LSNA se abrió allí en 1995 y usa el parque para sus programas. El área ha estado afectado por muchos tiroteos pandilleros durante este tiempo. Padres han patrullado, ido a reuniones de CAPS, creado la Cumbre Anual de Seguridad y trabajado con todas las agencias. Pero necesitamos una acción ahora por parte del Alcalde y su departamento de policía para trabajar sobre esta crisis y prevenir las del futuro.

LSNA Announcements and Services

Servicios y Anuncios de LSNA

Financial/Job Counseling

Logan Square Neighborhood Association in partnership with Humboldt Park Social Services is now offering both employment and financial services through the newly established Center for Working Families.

If you know someone that needs help with their resumé or is looking for work call us. If you know someone that is overwhelmed by their bills or wants to review their credit history call us. For more information on the Center, call Marcelo Ferrer at 773 342-1168.



Consejería Financiera y de Trabajos

La Asociación del Vecindario de Logan Square junto con los Servicios Sociales de Humboldt Park ahora está ofreciendo servicios de empleo y consejería financiera por medio del recién establecido Centro para Familias Obreras.

Si usted conoce alguien que necesita ayuda con su resumé o quien está buscando trabajo, llámenos. Si conoce a alguien que tiene problemas económicos o quien quiere revisar su historia de crédito, llámenos. Para más información sobre el Centro, llame a Marcelo Ferrer 773 342-1168.

Fresh Fruits and Vegetables-Delivered!



¡Frutas y vegetales frescos-

LSNA has partnered with Growing Power to provide fresh produce delivered weekly to the LSNA office. The Farm to City Market Basket Program includes a regular basket for \$16, a jr./sr. basket for \$9, and an organic/sustainably grown basket for \$27. Farm fresh organic eggs are also available for \$3.50/dozen. For more information go to www.lsna.net or contact

Delivered to your inbox / Entregado a tu buzón

Would you like to receive The Logan Square News in your mailbox every month? If so, send an email to Monica Garretton at mgarretton@lsna.net with your name and address where you would like it mailed (home address or email) or call her at 773 384-4370 ext. 14 to get your name added to the list.

Te gustaría recibir las noticias de LSNA en tu buzón cada mes? Manda un email a Mónica Garretón en mgarretton@lsna.net con tu nombre y dirección donde te gustaría que llegara (la de tu casa o email) o llámala en 773 384-4370 ext. 14 para agregar tu nombre a la lista.

LSNA se ha asociado con Growing Power para proveer frutas y vegetales frescos entregados semanalmente a la oficina de LSNA. El programa incluye una canasta regular por \$16, una canasta mediana por \$9, y una canasta orgánica por \$27. Huevos frescos y orgánicos están disponibles a \$3.50/docena. Para más información, visite www.lsna.net o contacte a Monica en LSNA.

Do you need health insurance or health services? ¿Necesita seguro médico o servicios de salud?

Come to a Community Health Fair this summer! ¡Venga a una Feria de Salud Comunitaria este verano!

14th Annual Allkids and Family Health Fair
Friday, August 3, 2007
9am-2pm
Mozart Park
3840 W. Armitage Ave.

13th Annual 31st Ward Children's Health Fair
Friday, August 10, 2007
10am-2pm
Kelvyn Park
4438 W. Wrightwood



Produce mobile will provide free food to persons in need:
Monday, August 20, 2007
1439 N. Sacramento Ave.
10am-11am.

Camioneta de frutas y vegetales proveerá comida gratis para personas que la necesitan:
Lunes 20 de agosto, 2007
1439 N. Sacramento Ave.
10am-11am.



The Logan Square Neighborhood Association (LSNA) is an association of 40 neighborhood member groups, LSNA's mission is to unite institutions and residents to build and protect an excellent place to live, work, play, raise children, run a business and worship.

La Asociación del Vecindario de Logan Square (LSNA, por sus siglas en inglés), es una asociación de 40 grupos del vecindario cuya misión es unir a instituciones y residentes para crear y proteger un lugar excelente para vivir, trabajar, jugar, criar niños, tener su propio negocio y desarrollar actividades religiosas.